



# SANTIO JAVIAK

VILLABONA 2022

# AURKIBIDEA

24 igandea	4-5
25 astelehena, santio eguna	6-7
26 asteartea, santa ana	8
27 asteazkena	9
28 osteguna	10
29 ostirala	11
30 larunbata	12
31 igandea	13
oharrak	14
aurrekontuak	15



## *Jai Batzordearen agurra*

Pandemia osteko  
poz ta zoriona  
da jai batzorde honi  
aurten dariona  
kultur egitarau bat  
betea ta ona  
gugandik sortu dena  
eta guztiona  
gozamenari eman  
errespetuz forma  
Gora Santio festak  
eta Villabona!

Txaranga, erromeri,  
bertso nahiz konpartsa,  
antzerki, danborrada,  
dantza edo jolasa,  
denentzako leku izan  
dadin gure plaza  
zaindu eraso gabeko  
jardun ta solasa  
aulki hutsei emanaz  
babes ta arnasa  
izan parte-hartzaile  
eta ondo pasa!



# Alkatearen agurra

Bi urte luzez itxaron ondoren, hemen ditugu berriz ere ate joka horrenbeste maite ditugun Santio jaiak! ze poza!

Zalantzarik gabe Villabonako kaleetan umorea, alaitasuna eta festa giroa izango dira nagusi, beti errespetuarekin eta berdintasunean.

Aurtengo txupinazoa osasungintzako eta Santio egoitzako langileek botako dute: ondo merezitako saria, dudarik gabe. Pandemia madarikatuari lehen lerroan aurre egin dioten osasun zerbitzuetako gizon eta emakume guztiek egindako lan izugarria aitortu eta txalotuko ditugu jaiei hasiera ematearekin batera. Eskerrik asko eta bejondeizuela!

Era berean eskerrak eman nahi dizkizuet jaiak antolatzen aritu zareten guztiei eta urte osoan zehar herri honi bizitza ematen aritzen zaretenoi; norbanako, elkarte, eragile eta festa batzordean parte hartu duzuen guztiei. Zuen ekarpenari esker dira Santioak, jai parte hartzaile eta herrikoiak.

Gogoan izan nahi ditut azken bi urte gogor hauetan gure ondotik joan zaizkigun senide eta lagunak eta festa hauek gure artean gozatzeko aukerarik edukiko ez duten herritar guztiak. Aipamen berezia egin nahi diet oraindik espainiar estatuko ziegetan dauden Manex, Oskar, Karlos eta Iñigo herrikideei. Eutsi goiari!

Bukatzeko argi utzi nahi nuke hemen ez dugula inolako indarkeria edo eraso matxistarik onartuko. Jaietan eta beti, **BAIEZKORIK GABE, EZEZKOA DA!**

Nere izenean eta udala osatzen dugun guztion partez,

**GORA SANTIOAK! gozatu eta ondo pasa!**



Beatriz Unzue, Villabonako Alkatea.

Tras dos largos años de espera, por fin están aquí las fiestas de Santiago ¡qué alegría!

Seguro que en las calles de Villabona reinará el humor, la alegría y el jolgorio, siempre con respeto y en igualdad.

El chupinazo de este año será lanzado por personal sanitario y de la residencia Santiago, sin duda un reconocimiento bien merecido. Así, vamos a agradecer el tremendo trabajo realizado por los/as sanitarios/as que han hecho frente en primera línea a la maldita pandemia.

También quiero agradecer a todas las personas que habéis estado organizando las fiestas y a los que ofrecéis vitalidad a este pueblo durante todo el año: asociaciones, agentes y participantes en la comisión de fiestas. Gracias a vuestra aportación estas son unas fiestas participativas y populares.

Quiero acordarme de las personas que desgraciadamente nos han dejado durante este tiempo y a la gente que aunque quisiera no podrá disfrutar de estas fiestas. Quiero hacer una mención especial a los billabonatarras Manex, Oskar, Karlos e Iñigo, que todavía continúan en las prisiones del estado español.

Para terminar, quisiera dejar claro que nunca toleraremos ningún tipo de violencia o agresión machista. En fiestas y siempre, **SIN UN SÍ, ¡ES NO!**

En nombre de todos/as los/as que formamos el Ayuntamiento,

**Gora Santioak! Disfrutad y pasadlo bien!**



# IGANDEA 24

domingo

**TXUPINAZOA**, Erreboteko plazan, Osasungintzako eta Santiago Egoitzako langileen partetik, Iraunkorrek txarangak alaituta

**12:00**

**TXUPINAZO**, de la mano de los y las trabajadoras del sector sanitario y de la residencia Santiago, amenizado por la charanga Iraunkorrek.

**BURUHANDI, IPOTX ETA ERRALDOIEN KALEJIRA**, Iraunkorrek txarangak alaituta.

**12:15**

**KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS**, amenizada por la txaranga Iraunkorrek.

**HALTEROFILIA PROBA**, Erreboteko plazan: MOLINS DE REI (ESPAINIAKO KLUBETAKO TXAPELDUNA) vs DENOK DANENA

**12:30**

**PRUEBA DE HALTEROFILIA**, en Erreboteko plaza: MOLINS DE REI (campeón de España de clubes) vs DENOK DANENA.

**BILLABONA XAKE ELKARTEAREN 50. URTEURRENA** dela eta, SABRINA VEGA karnariarrak, Estatuko historiako jokalaririk onenak, elkarteko 25 jokalariren aurka jokatu du aldi berean Maiatzaren Lehena plazan, 10:00etan hasita.

**GOIZ GUZTIAN**

Con motivo del **50 ANIVERSARIO DEL BILLABONA XAKE**, simultaneas de ajedrez de la canaria SABRINA VEGA, mejor jugadora estatal de la historia, contra 25 jugadores locales, en la plaza Maiatzaren Lehena.

En caso de mal tiempo: en el Frontón Municipal de Villabona.

Eguraldi txarra eginez gero: Villabonako Udal Pilotalekuan.

**HERRI BAZKARIA**, Erreboteko plazan.

**14:00**

**COMIDA POPULAR**, en Erreboteko plaza.

En caso de mal tiempo: en la ikastola Zubimusu, de Txermin.



**ETXEONDO FEST AZOKA**ren irekiera, Etxeondo parkean: artisau postuak, desfilea, kontzertua (ikusi egitarauarekin batera banatu den orria).

**BOLA TIRALDIA**, helduentzat, Behar Zana elkarteko Bola Taldearen eskutik, Olaederrako bolatokian.

**PILOTA:** Frontenisa eta Eskuz Binakako Txapelketa Herrikoa, BEHAR ZANA elkar-tearen eskutik, Olaederrako pilotalekuan.

Eguraldi txarra eginez gero: Villabonako Udal Pilotalekuan.

**PERKUSIO EMANALDI IBILTARIA**, Etxeondo parkean. Zo-zongó taldea: Kolpez Blai.

**PERKUSIO EMANALDI IBILTARIA**, Erreboteko plazatik abiatuta. Zo-zongó taldea: Kolpez Blai.

**FUTBITO FINALA**, Erreboteko plazan.

GONTZAL MENDIBILen **KONTZERTUA**, ERESARGI eta ERESARGI GAZTE abesbatzekin, Gurea antzokian.

**DANBORRADA**, Iraunkorrak txarangak alaituta, Onddo Gazte Asanbladaren eskutik. Kultur etxetik abiatuko da.

**DANTZALDIA**, Erreboteko plazan, GABEZIN taldearekin.

Gazte garaiak oroituz, **40 URTETIK GORAKOENTZAKO DJ EMANALDIA**, Txistulari plazan.

**16:00**

Inicio de **ETXEONDO FEST AZOKA**, en el parque Etxeondo: puestos de artesanos, desfile, concierto (ver la hoja adjunta al programa de fiestas).

**16:00**

**TIRADA DE BOLOS**, para adultos, de la mano del Grupo de Bolos de la Sociedad Behar Zana, en el bolatoki de Olaederra.

**17:00**

**PELOTA:** Frontenis y Campeonato Popular de mano parejas, organizado por la sociedad Behar Zana, en el frontón Olaederra.

En caso de mal tiempo: en el Frontón Municipal de Villabona.

**17:00**

**ACTUACIÓN DE PERCUSIÓN ITINERANTE**, en el parque ETXEONDO. Grupo Zo-zongó: Kolpez Blai.

**18:00**

**ACTUACIÓN DE PERCUSIÓN ITINERANTE**, desde Erreboteko plaza. Grupo Zo-zongó: Kolpez Blai.

**19:30**

**FINAL DE FUTBITO**, en Erreboteko plaza.

**19:30**

**CONCIERTO** de GONTZAL MENDIBIL, junto con los coros ERESARGI y ERESARGI GAZTE, en el cine Gurea.

**23:00**

**TAMBORRADA**, amenizada por la charanga Iraunkorrak, de la mano de Onddo Gazte Asanblada. Con inicio en la casa de cultura de Villabona.

**00:00**

**VERBENA**, con el grupo GABEZIN, en Erreboteko plaza.

**01:00**

Gazte garaiak oroituz, **SESIÓN DE DJ PARA MAYORES DE 40 AÑOS**, en Txistulari plaza.



# ASTELEHENA 25

lunes

**DIANA**, Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldeak alaituta.

**09:00**

**DIANA**, amenizada por Txistu Taldea, de Loatzo Musika Eskola.

**XL HERRI KROSA HAURENTZAT**, Zunbeltz elkartearen eskutik, Altzin plazatik abiatuta.

**10:15**

**XL CROSS POPULAR INFANTIL**, de la mano de la sociedad Zunbeltz, con inicio en Altzin plaza.

**XL HERRI KROSA HELDUENTZAT**, Zunbeltz elkartearen eskutik, Altzin plazatik abiatuta.

**11:30**

**XL CROSS POPULAR PARA ADULTOS**, de la mano de la sociedad Zunbeltz, con inicio en Altzin plaza.

**BURUHANDI, IPOTX ETA ERRALDOIEN KALEJIRA**, Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldeak alaituta, Erreboteko plazatik abiatuta.

**12:30**

**KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS**, amenizada por Txistu Taldea, de Loatzo Musika Eskola.

**ERESARGI GAZTE** Abesbatzaren **KONTZERTUA**, Berdura plazan.

**13:00**

**CONCIERTO** del coro ERESARGI GAZTE, en Berdura plaza.

*Santio  
eguna*



**SOKA DANTZA, OINKARI DANTZA TALDEA**ren eskutik, Erreboteko plazan.

Eguraldi txarra eginez gero: [Villabonako Udal Pilotalekuan](#).

Ondoren, **SARI BANAKETA: ATARI BIZI ETA PROGRAMAREN PORTADA LEHIAKETAK**, Erreboteko plazan.

**ROCK EMANALDI IBILTARIA:** ROCKALEAN, Erreboteko plazatik abiatuta.

**ROCK EMANALDI IBILTARIA:** ROCKALEAN, Etxeondo parkean.

**ETXEONDO FEST AZOKA**ren amaiera: tailerrak, eskultura, DJ,... (ikusi egitarauarekin batera banatu den orria).

**UMORE GAUA**, Arroako plazan: JOSE CRUZ GURRUTXAGA & PATRICIA SORNOSA artisten bakarrizketak.

**18:00**

**SOKA DANTZA**, de la mano de OINKARI DANTZA TALDEA, en Erreboteko plaza.

En caso de mal tiempo: [en el Frontón Municipal de Villabona](#).

Seguidamente, **ENTREGA DE PREMIOS: ATARI BIZI y CONCURSO DE PORTADAS DEL PROGRAMA DE FIESTAS**, en Erreboteko plaza.

**19:00**

**ACTUACIÓN DE ROCK & ROLL ITINERANTE:** ROCKALEAN, desde Erreboteko plaza.

**19:45**

**ACTUACIÓN DE ROCK & ROLL ITINERANTE:** ROCKALEAN, en el parque Etxeondo.

**20:30**

Clausura de **ETXEONDO FEST AZOKA**, en el parque Etxeondo: talleres, escultura, DJ,... (ver la hoja adjunta al programa de fiestas).

**22:30**

**NOCHE DE HUMOR**, en la plaza de Arroa: monólogos de los artistas JOSE CRUZ GURRUTXAGA & PATRICIA SORNOSA.



# ASTEARTEA 26

martes

**DIANA**, Loatzo Musika Eskolako Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

09:00

**DIANA**, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea, de Loatzo Musika Eskola.

**SANTIOETAKO ROZIOA**, Zunbeltz elkartearen eskutik. Kalejira Txermingo Zubimusu ikastolatik irten eta herrian zehar ibiliko da, Andaluziako musikak alaituta.

11:30

**SANTIOETAKO ROZIOA**, de la mano de la sociedad Zunbeltz. El pasacalles saldrá de la ikastola Zubimusu de Txermin y recorrerá el pueblo, amenizado por música andaluza.

**SANTIOETAKO ROZIOAREN BAZKARIA**, Kale Nagusian.

14:30

**COMIDA de SANTIOETAKO ROZIOA**, en la calle Mayor.  
*En caso de mal tiempo: en la ikastola Zubimusu de Txermin.*

**HAUR PARKEA**, Arroan: Laser Tag (6 urtetik gorakoentzat).

17:00

**PARQUE INFANTIL**, en la plaza de Arroa: Laser Tag (para mayores de 6 años).

*Eguraldi txarra eginez gero: Villabonako Udal Pilotalekuan.*

*En caso de mal tiempo: en el Frontón Municipal de Villabona.*

**SANTIOETAKO ROZIOko KALEJIRA**, Kale Nagusitik abiatu eta zezenetarako bidea egingo du, Gauerdi txarangak alaituta.

18:00

**KALEJIRA de SANTIOETAKO ROZIOA**, que partirá de la calle Mayor y se dirigirá a los toros, amenizada por la charanga Gauerdi.

**SOKAMUTURRA**, Erreboteko plazan, Gauerdi txarangak alaituta.

18:00

**SOKAMUTURRA**, en Erreboteko plaza, amenizada por la charanga Gauerdi.

Sokamuturraren ondoren, **KALEJIRA** 21:00ak arte, Gauerdi txarangarekin.

Tras la sokamuturra, **PASACALLES** hasta las 21:00, con la charanga Gauerdi.

Santa Ana





# ASTEAZKENA 27

*miércoles*

**TOKA TXAPELKETA**, Salbadora Jubilatuen Etxearen eskutik, Olaederra kiroldegia-  
ren ondoan.

**10:00**

**CAMPEONATO DE TOCA**, de la mano del Hogar del Jubilado Salbadora, junto al polideportivo Olaederra.

**JUBILATUEN ESKU-LANEN ETA MARGOEN ERAKUSKETA**, Berdura plazan.

**11:00**

**EXPOSICIÓN DE MANUALIDADES Y PINTURAS DE PERSONAS JUBILADAS**, en Berdura plaza.

**JUBILATUEN BAZKARIA** eta ondoren dantza, Txermingo Zubimusu ikastolan.

**14:00**

**COMIDA DE PERSONAS JUBILADAS** y posteriormente bailables, en la ikastola Zubimusu de Txermin.

**BAZKARIA**, Onddo Gazte Asanbladaren eskutik, Onddo plazan.

**14:30**

**COMIDA**, de la mano de Onddo Gazte Asanblada, en Onddo plaza.

[Eguraldi txarra eginez gero: Txermingo Zubimusu ikastolan.](#)

[En caso de mal tiempo: en la ikastola Zubimusu de Txermin.](#)

**ZUMBA** klase herrikoia, Txistulari plazan.

**16:15**

Clase popular de **ZUMBA**, en Txistulari plaza.

**GAZTEEN POTEOKALEJIRA**, Orkresta Nazionalarekin, Erreboteko plazatik abiatuta.

**17:30**

**POTEOKALEJIRA DE JÓVENES**, con Orkresta Nazional, desde Erreboteko plaza.

**CYCLING MINI-MARATOIA**, Txistulari plazan.

**18:00**

**MINI-MARATON DE CYCLING**, en Txistulari plaza.

**KONTZERTUA**, SU TA GAR + NIKOTINA, Erreboteko plazan.

**23:00**

**CONCIERTO**, SU TA GAR + NIKOTINA. en Erreboteko plaza.



*Gazteen eta  
Jubilatuen  
eguna*

# OSTEGUNA 28

jueves

**PILOTA EKINTZA HAURRENTZAT**, BEHAR ZANA elkartearen eskutik, Olaederrako frontoian.

10:00

**ACTIVIDAD INFANTIL ENTORNO A LA PELOTA**, de la mano de la sociedad BEHAR ZANA, en el frontón Olaederra.

**MARRAZKI LEHIAKETA HAURRENTZAT**, Berdura plazan, Oria Merkatari Elkartearen eskutik.

11:30

**CONCURSO INFANTIL DE DIBUJO**, en Berdura plaza, de la mano de Oria Merkatari Elkartea.

**BOLA TIRALDIA HAURRENTZAT**, Behar Zana elkarteko Bola Taldearen eskutik, Olaederrako bolatokian.

16:30

**TIRADA DE BOLOS INFANTIL**, de la mano del Grupo de Bolos de la sociedad Behar Zana, en el bolatoki de Olaederra.

**PILOTA: PALETA GOMA IREKIA, EMAKUMEZKOEN PALA TXAPELKETA ETA NAGUSI MAILAKO ES-KUZ BINAKAKO SANTIO TXAPELKETA**, BEHAR ZANA elkartearen eskutik, Villabonako Udal Pilo-talekuan.

17:00

**PELOTA: ABIERTO DE PALETA GOMA, CAMPEONATO DE PALA DE MUJERES y CAMPEONATO SANTIAGOS DE MANO AFICIONADOS POR PAREJAS**, de la mano de la sociedad BEHAR ZANA, en el Frontón Municipal de Villabona.

**BURUHANDI, IPOTXEN ETA ERRALDOIEN KALE-JIRA**, Loatzo Musika Eskolako Jeronimo Dultzaina taldeak alaituta.

18:30

**KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS**, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea, de Loatzo Musika Eskola.

**TXEKOR JATEA ETA SAGARDO DASTAKETA**, Zunbeltz elkartearen eskutik, Txermingo Zubimusu ikastolan.

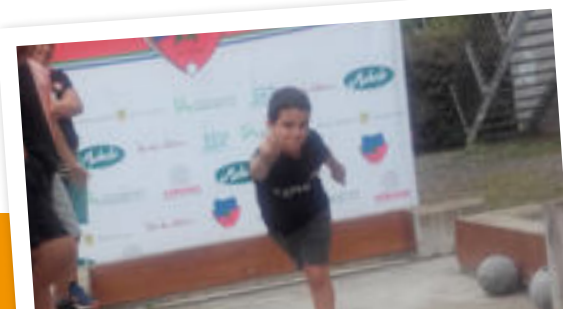
19:30

**DEGUSTACIÓN DE TERNERA Y SIDRA**, organizada por la sociedad Zunbeltz, en la ikastola Zubimusu de Txermin.

**JAPONIAR JAIA. TXUMO TXAPELKETA (SUMO, billabonatar erara)**, Erreboteko plazan: SUSHI ETA SAKE DASTAKETA.

20:30

**FIESTA JAPONESA. CAMPEONATO DE TXUMO (SUMO, al estilo de Villabona)**, en Erreboteko plaza: DEGUSTACIÓN DE SUSHI Y SAKE.



# OSTIRALA 29

*viernes*

**HAURRENTZAKO SOKAMUTURRA**, Erreboteko plazan.

**11:00**

**SOKAMUTURRA INFANTIL**, en Erreboteko plaza.

**KUADRILLEN BAZKARIA** Etxeondo parkean.

**14:30**

**COMIDA DE CUADRILLAS**, en el parque Etxeondo.

**KUADRILLEN KALEJIRA**, Incansables txarangarekin.

**17:00**

**KALEJIRA DE CUADRILLAS**, con la charanga Incansables.

**DANTZALDIA**, TRIKIDANTZ taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

**20:00**

**VERBENA**, con el grupo TRIKIDANTZ, en Erreboteko plaza.

**KAFE ETA LIKORE DASTAKETA MUSIKAREKIN** jubilatuentzat, musikak alaituta, Jubilatuen Biltokian.

**21:30**

**DEGUSTACIÓN DE CAFÉ Y LICORES** para jubilados, con música, en el Hogar del Jubilado.

**ZEZEN SUZKOA**, Erreboteko plazan.

**00:00**

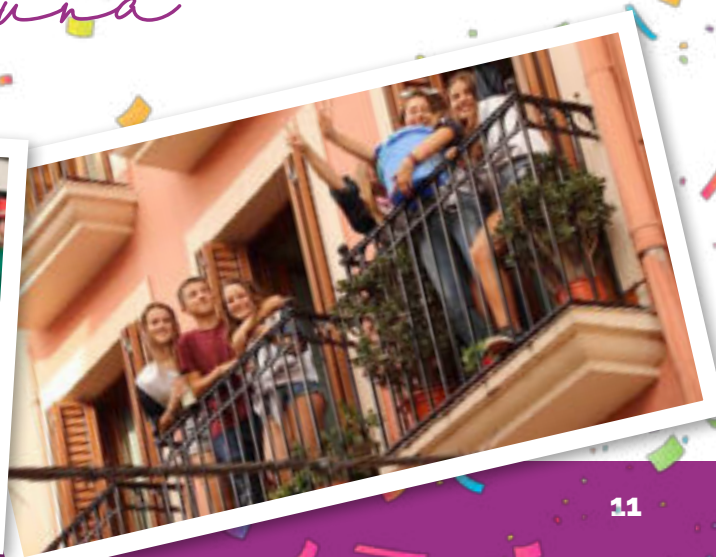
**TORO DE FUEGO**, en Erreboteko plaza.

**DANTZALDIA**, TRIKIDANTZ taldearen eskutik, Erreboteko plazan.

**00:30**

**VERBENA**, con el grupo TRIKIDANTZ, en Erreboteko plaza.

*Kuadrillen eguna*



# LA RUNBATA 30

sábado

**XAKE JOKOA HELDUENTZAT**, XXXV Santio Txapelketa. "J.M. Ezkai memoriale", Billabona Xake Elkartearen eskutik, Txistulari plazan.

**10:00**

**AJEDREZ PARA ADULTOS**, XXXV Campeonato de Santiago. "Memorial J.M. Ezkai", de la mano de Billabona Xake Elkartea, en Txistulari plaza.

**SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRA**, Villabonako Udal Pilotalekutik abiatuta.

**11:00**

**KANTUJIRA SANTIOTAN KANTARI**, con inicio en el Frontón Municipal de Villabona.

**XAKE JOKOA HAURENTZAT**, Sub 14 Txapelketa, Billabona Xake Elkartearen eskutik, Txistulari plazan.

**16:30**

**AJEDREZ INFANTIL**, Sub 14, de la mano de Billabona Xake Elkartea, en Txistulari plaza.

## Erromeri eguna - Oinkari

**SAGARDO ETA PINTXO DASTAKETA**, Erreboteko plaza.

**18:00**

DEGUSTACIÓN DE SIDRA Y PINCHOS, en Erreboteko plaza.

**SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRA**ren emanaldia, Erreboteko plazan.

**18:15**

Actuación de SANTIOTAN KANTARI KANTUJIRA, en Erreboteko plaza.

Iñaki Dieguez eta Xabier Berasaluze Leturia. Pepito Yanci beti bizi **ikuskizuna**.

**19:00**

Iñaki Dieguez y Xabier Berasaluze Leturia. **Espectáculo** Pepito Yanci beti bizi.

**BERTSOLARIAK**, Txermingo ikastolan: Oihana Iguaran, Nerea Ibarzabal, Maialen Lujanbio, Amets Arzallus, Andoni Egaña, Agin Laburu. Gai jartzaila: Amaia Agirre

**22:30**

**BERSOLARIS**, en la ikastola Zubimusu de Txermin: Oihana Iguaran, Nerea Ibarzabal, Maialen Lujanbio, Amets Arzallus, Andoni Egaña, Agin Laburu. Gai jartzaila: Amaia Agirre.

Izer eta Alabier **TRIKITILARIAK**.

**00:00**

**TRIKITILARIS**, IZER ETA ALABIER.

**LARRAIN DANTZA** herrikoia.

**02:00**

**LARRAIN DANTZA** popular.

**DANTZALDIA**: LAKET taldea.

**02:30**

**VERBENA**: Grupo LAKET.

**ERROMERI EGUNA:**

Eguraldi txarra eginez gero, Txermingo Zubimusu Ikastolan.

**ERROMERI EGUNA:**

En caso de mal tiempo, en la ikastola Zubimusu de Txermin.

# IGANDEA 31

*domingo*



**DIANA**, Loatzo Musika Eskolako Txistu Taldeak alaituta.

**08:00**

**DIANA**, amenizada por Txistu Taldea, de Loatzo Musika Eskola.

**UR PARKEA**, Malkar plazan.

**10:00**

**PARQUE DE AGUA**, en Malkar plaza.

**ERREBOTEA**: Villabona-Hazparne 93. norgehiagoka, BEHAR ZANA Kirol Elkartearen eskutik.

**11:30**

**REBOTE**: 93. edición del encuentro Villabona-Hazparne, organizado por la sociedad deportiva Behar Zana.

**BURUHANDI, IPOTXEN ETA ERRALDOIEN KALEJIRA**, Malkar plazatik, Loatzo Musika Eskolako Jeronimo Dultzaina taldeak alaituta.

**13:00**

**KALEJIRA DE GIGANTES, ENANOS Y CABEZUDOS**, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea, de Loatzo Musika Eskola.

**IÑAKI DIEGUEZ HIRUKOTE AKUSTIKOA + OINKARI**, Txistulari plazan.

**13:00**

**IÑAKI DIEGUEZ AKUSTIK TRIO + OINKARI**, en Txistulari plaza.

[Eguraldi txarra eginez gero: Gurea antzokian.](#)

[En caso de mal tiempo: en el cine Gurea.](#)

**SOKAMUTURRA**, Erreboteko plazan, Loatzo Musika Eskolako Jeronimo Dultzaina Taldeak alaituta.

**18:00**

**SOKAMUTURRA**, en Erreboteko plaza, amenizada por Jeronimo Dultzaina Taldea, de Loatzo Musika Eskola.

**REMIRI XIII. URTEURRENEKO OMENALDIA**, Remi gogoan ekimenaren eskutik, Remi Ayestarran pasealekuan.

**20:00**

**XIII. HOMENAJE A REMI**, de la mano de Remi gogoan, en el paseo Remi Ayestarran.

**THE NOWHERE PLAN BAND** (THE BEATLESen tributoa), Erreboteko plazan.

**20:30**

**THE NOWHERE PLAN BAND** (tributo a THE BEATLES), en Erreboteko plaza.



*San Ignazio eguna*

# OHARRAK AVISOS

## PROGRAMATIK KANPOKO EKINTZAK

• 23an, 7:30ean **San Huberto Txapelketako IX. Santio Lehiaketa** izango da Amasamendin, Zakur Zaunka Top Kirol Klubak antolatuta.  
• 23an ere, **Trikuharri Mendi Lasterketaren** lehen edizioa izango da, Villabona Triatloi Taldeak antolatuta. 27 km-ko proba 8:30ean abiatuko da, eta 18 km-koa, 9:00etan.  
Izen-ematea: [www.rockthesport.com](http://www.rockthesport.com) webgunean.

### 24ko HERRI BAZKARIA

Herri bazkarirako, [herriafaria24@gmail.com](mailto:herriafaria24@gmail.com) e-mailean eman daiteke izena, uztailearen 21eko eguerdiko 12:00ak baino lehen (kuadrillaren izena eta jende kopurua adierazi behar da). Izen-ematea modu presentzian egin nahi izatekotan, uztailearen 21ean egin behar da, 9:00etatik 12:00etara, Zuretzat bulegoan.

### 25eko HERRI KROSA

Haurren krosaren izen-ematea (2008 eta 2012 artean jaiotakoak) Zunbeltz elkartearen bertan egingo da, 9:15ean. Helduen kroserako izen-ematea (2007 aurretik jaiotakoak) [herrikrosa.eus](http://herrikrosa.eus) webgunean egingo da.

### MEZA NAGUSIAK

**Uztailearen 24, 25 eta 31n** Jesusen Bihotza Parrokian, eguerdiko 11:15ean.

### KUADRILLEN BAZKARIA

Aurten ere mahai eta aulkien banaketaren hurrenkera zozketa bidez gauzatuko da. Izena-ematea [etxeondobazkaria@gmail.com](mailto:etxeondobazkaria@gmail.com) e-mailean egitea gomendatzen da. Horretarako, mezuan kuadrillaren izena jarri behar da, eta zenbat lagun joango diren bazkaltzera. E-mailez izena emateko azken eguna uztailearen 21a izango da, eguerdiko 12:00etan. Zuretzat bulegoan ere eman daiteke izena (e-mailez izena ematea gomendatzen da, dena den), uztailearen 21ean, 9:00etatik 12:00etara. Txupinazoaren momentuan, zozketa egingo da, eta bertan ateratzen den zenbakiaren arabera antolatuko da mahaiaren banaketa. E-mailez, prentsaren bidez, udaletxe azpiko horman eta Villabonako Udalaren webgunearen bidez jakinaraziko da mahaiak jasotzeko ordena, uztailearen 27tik aurrera.

Aulkiak eta mahaiak eguerdiko 12:00etan banatuko dira bazkariaren egunean, eta zozketatik ateratako ordena berean egingo da.

**Eguraldi txarra egingo balu, bazkaria Txermingo ikastolan egingo da.** Zalantzako eguraldiaren kasuan, herri asanblada bat egingo uztailearen 29an bertan, 10:30ean, Berdura plazan, eta bertan erabakiko da non egingo den bazkaria.

### BARRAKAK

**Uztailearen 28an, ostegunean,** prezio berezia izango da.

## ACTIVIDADES FUERA DEL PROGRAMA

• El día 21 a las 8:30 se celebrará el **VI Campeonato de Santiago de San Huberto** en Amasamendi, organizado por Zakur Zaunka Top Kirol Kluba.  
• También el día 23 tendrá lugar la primera edición de la **Trikuharri Mendi Lasterketa**, organizada por Villabona Triatloi Taldea. La prueba de 27 km partirá a las 8:30 horas y la de 18 km a las 9:00 horas.  
Inscripciones: [www.rockthesport.com](http://www.rockthesport.com).

### COMIDA POPULAR DEL 24

Se recomienda inscribirse en el e-mail [herriafaria24@gmail.com](mailto:herriafaria24@gmail.com) antes de las 12:00 del mediodía del día 21 de julio (es preciso indicar el nombre de la cuadrilla y el número de gente). También se puede hacer la inscripción en la oficina Zuretzat (aunque recomendamos hacerlo por e-mail) el día 21 de julio, de 9:00 a 12:00.

### CROSS DEL DÍA 25

La inscripción del cross infantil (nacidos entre 2008 y 2012) se realizará en la propia sociedad Zunbeltz, a las 9:15 horas. La inscripción para el cross de adultos (nacidos el 2007 o antes) se realizará en la web [herrikrosa.eus](http://herrikrosa.eus)

### MISA MAYOR

En la Parroquia del Sagrado Corazón a las **11:15, los días 24, 25 y 31 de julio.**

### COMIDA DE CUADRILLAS

Este año el orden del reparto de las mesas y sillas se hará también por sorteo. Se recomienda hacer la inscripción en la siguiente dirección de correo [etxeondobazkaria@gmail.com](mailto:etxeondobazkaria@gmail.com). Para ello, habrá que indicar en el mensaje el nombre de la cuadrilla y el número de personas que irán a comer. El último día para inscribirse por e-mail será el 21 de julio, a las 12:00 del mediodía. También se puede hacer la inscripción en la oficina Zuretzat (aunque se recomienda hacerla por e-mail) el día 21 de julio, de 9:00 a 12:00. En el momento del txupinazo, se hará un sorteo y el número que salga en el mismo será el primero del orden de repartición de las mesas. Este orden se hará público a partir del día 27 por e-mail, en prensa, en la pared de los bajos del ayuntamiento y en la web del Ayuntamiento.

Las sillas y mesas se repartirán a las 12:00 del día 30, en el mismo orden surgido del sorteo.

**En caso de mal tiempo, la comida de cuadrillas se realizará en la ikastola de Txermin.** En caso de tiempo dudoso, se realizará una asamblea popular el mismo 29 de julio, a las 10:30, en Berdura plaza, donde se decidirá el lugar de la comida.

### BARRACAS

**El día 28 de julio, jueves,** habrá precio especial.

## AURREKONTUA PRESUPUESTO

KONTZERTUAK .....	26.075,50 €
KONPARTSAK, KALEJIRAK, TXARANGAK, DIANAK .....	21.024,00 €
GAUEKO DANTZALDIAK .....	6.165,00 €
SOKAMUTURRAK .....	5.500,00 €
HAUR PARKEAK ETA JOLASAK .....	3.670,00 €
AZOKAK .....	2.438,80 €
PROGRAMAKO GAINERAKO EKINTZAK .....	10.900,00 €
KOMUNIKAZIOA, IMPRIMAKETAK, IRAGARKIAK, ETAB. ....	13.566,00 €
AZPIEGITUREN ALOKAIURUAK .....	17.100,00 €
PRODUKZIOA ETA MONTAJEAK .....	14.000,00 €
GARBIKETAK .....	9.410,50 €
PREBENTZIO ZERBITZUAK .....	3.463,09 €
MATERIALAK .....	3.600,00 €
<b>GUZTIRA .....</b>	<b>136.912,89 €</b>

\*Aurrekontu honetan ez daude sartuta kirol edo kultur elkarteek antolatzen dituzten hainbat ekintzaren gastuak, elkarte eta talde horiek jasotzen dituzten dirulaguntzekin ordaintzen baitira ekintza horiek, eta ez jaietako aurrekontuarekin.

En este presupuesto no se incluyen los gastos de las diversas actividades que organizan las asociaciones deportivas o culturales, ya que se sufragan con las subvenciones que reciben estos grupos, y no con el presupuesto de fiestas.

# INDARKERIA MATXISTAREN AURKAKO GIDA

*Eraso bat jasan baldin baduzu, eraso bat ikusi baldin baduzu edo eraso baten berri izan baldin baduzu, jarraitu gida honetan bilduta dauden pausoak.*

*Si has sufrido una agresión, has visto una agresión o has tenido conocimiento de ella, sigue estos pasos.*

**1**

## **NORA JO?** ¿A DONDE ACUDIR?

Puntu Morera, besoko moreduna duen mugimendu feministako kideren batengana edo tabernariarengana.

Al Punto Morado, a alguna persona con el brazalete morado o al/a camarero/a.

**2**

## **BABESA ESKAINI.** APOYA.

Ez jarri bere hitza zalantzan. Babesa eskaini eta eskura dituen baliabideen berri eman. Behar dituen baliabideak eskaini.

No cuestiones su palabra.  
Proporciona los recursos necesarios.

**3**

## **ENTZUN.** ESCUCHA.

Zer egin nahi duen galdetu: egin nahi duen horren arabera zehaztuko dira erabaki guztiak. Batez ere, entzun.

Pregunta qué quiere hacer.  
Sobre todo, escucha.

**4**

## **ERANTZUN.** RESPONDE.

Nahi badu, pauso hauek jarraitu: **(1)** Musika itzali, **(2)** Argiak piztu, eta **(3)** Erasotzailea(k) kanporatu.

Si quiere: (1) Apaga la música, (2) Enciende las luces y (3) Desaloja a los agresores.

### **PUNTU MOREA**

24, 27, 29 Uztaila / Julio  
20:00 - 23:00 bitartean

**MALKAR PLAZAN**



### **TELEFONOA**

24 orduz / horas

**697 11 66 11**



### **BESOKO MOREA**

Mugimendu feministako  
kideek eramango dute

